



سید محمد ذوالکفل بخاری۔

## مِنْ اِنْقِطَاعِ

تبصرہ کے لئے دو کتابوں کا انٹرویو ہے۔

### انقلاب ۱۸۵۷ء: تصویر کا دوسرا رخ

مصنف: ایڈورڈ تھامسن۔ مترجم: شیخ حسام الدین امرتسری۔

مقدمہ: مولانا عبدالرحیم یوپلانی۔ ناشر: گوتم پبلشرز، ۲۷ سیپل روڈ، اپریولی ایل بلڈنگ، لاہور۔

یہ کتاب ایسی نہیں کہ اس کے سرسری مطالعہ سے، قاری کوئی حتمی رائے قائم کر سکے۔ اور قاری بھی کون؟..... وہ جو کتاب کی پہلی اشاعت (۱۹۳۱ء) کے نصف یا ربع صدی بعد پیدا ہوا ہے۔ اور پھر جس دور کے حقائق سے یہ کتاب متعلق ہے، وہ ہمارے دور سے بہت دور، کوئی ایک سو چھتیس برس کے فاصلے پر ماضی کے دھندلوں میں چھپ گیا ہے۔ اسے چھپایا بھی گیا ہے۔ لیکن یہ ایسا ماضی تو نہ تھا جسے چھپایا جاتا۔ شاید اسی لئے، تاریخ کے پردے سے اس ماضی کا چہرہ برابر لودنے رہا ہے اور چھپا نہیں چھپتا۔ لیکن ہمارا مسئلہ یہ ہے ہم نے جس عہد میں آنکھ کھولی ہے، یہ عہد اپنے گونا گوں تقاضوں، مضمرات اور امکانات کے جلو میں ہمیں اس بری طرح محیط ہے کہ زندگی کے انفرادی اور اجتماعی - ہر دو شخص، اپنے کئی حوالوں سمیت ہم سے اوچھل ہو گئے ہیں۔ کیا کہو، کیا پایا۔ یہ تو ایک مستقل بحث ہے لیکن اتنا ضرور ماننا پڑتا ہے کہ تہذیب و معاشرت کے ہمارے یہ گم شدہ حوالے، اقدار و روایات سے لے کر احساسات و اعتقادات تک - ہر جگہ ایک معلوم و محسوس ظلم کا پتہ دیتے ہیں۔ تاریخ بتاتی ہے کہ قوموں کی زندگی میں ادوار و عہد کا یہ طلوع و غروب اور ظہور و غیوب نہ نیا ہے۔ نہ انوکھا، اور نہ غیر فطری! لیکن سوال یہ ہے کہ خود تاریخ سے ہمارے ربط کا زاویہ کیا ہے؟ جس کا ایک مطلب یہ بھی ہے کہ خود اپنے آپ سے ہمارے ربط کا زاویہ کیا ہے؟ ہم کون ہیں؟ میں تو کسوں کا کہ ہم ان لوگوں کے وارث ہیں، چلیے وارث نہ سہی - ہم ان لوگوں کے اخلاف ہیں۔ جن کی بیعت سے صنم سے ہوئے رہتے تھے وہ لوگ -- جن میں سے ایک ایک کا وجود، ایک تاریخ اور ایک داستان تھا، اور ہر داستان -- غریب و سادہ و رنگین! انقلاب ۱۸۵۷ء بھی ایک داستان ہے جسے غداروں نے غدر کہا اور وفاداروں نے جہاد! وفاداری بشرط استواری اصل ایسا ہے۔ یہ بھی طے ہے کہ حریت کی داستان ہمیشہ خون سے لکھی جاتی ہے۔ تو بس اتنا جان لیجئے کہ اس کتاب میں آستین کا لمبو پکارا اٹھا ہے۔ ایک انگریز نے اپنے ہم مذہبوں، ہم قوموں کی زندگی کے واقعات، ان کے اقبالی بیانات اور اعتراضات سے جو یہ ”دستاویز“ مرتب کی ہے، اسے ہر پاکستانی، ہر ہندوستانی، ہر مسلمان، ہر سامراج دوست کو بھی پڑھنا چاہیے۔ میرے بس میں ہوتا تو ظلم و استبداد کی یہ تصویریں مطالعہ پاکستان کے نصاب سازوں کی الٹی کھوپڑیوں پر کندہ کر کے انہیں سیدھا کرتا لکھی میرے پاس طاقت نہیں تھی! لقمہ ہے!